

Wichtiger Hinweis für geflüchtete Menschen aus der Ukraine

Die Finanzierung Ihres Lebensunterhaltes wird voraussichtlich zum 01.06.2022 vom Landratsamt Heidenheim in die Zuständigkeit des Jobcenters Heidenheim wechseln.

- Sofern Sie vor dem 01.06.2022 Leistungen nach dem Asylbewerbergesetz vom Landratsamt Heidenheim beziehen, möchten wir Sie bitten **so schnell wie möglich** Arbeitslosengeld 2 beim Jobcenter in Heidenheim zu beantragen.
 - Sie finden uns in der Theodor-Heuss-Straße 1 in Heidenheim
 - Unsere Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag	08.00 – 11.30 Uhr
Montag bis Mittwoch	13.00 – 16.00 Uhr
Donnerstag	13.00 – 17.30 Uhr
 - Wir haben für Sie im ersten Stock mehrere Schnellschalter eingerichtet, um Ihre Grunddaten zu erfassen.
 - **Bitte bringen Sie bei Ihrer Vorsprache den beigefügten Anmeldebogen vollständig ausgefüllt mit.**
 - Danach bekommen Sie per Post ein Antragspaket und einen Termin zur Antragsabgabe, bei dem wir weitere Einzelheiten klären können. Bitte bringen Sie zum Termin die Antragsunterlagen möglichst vollständig ausgefüllt und unterschrieben mit und kommen nach Möglichkeit in Begleitung eine*r Dolmetscher*in. Sollten Sie den Termin nicht einhalten, kann es bei der Auszahlung der Leistungen zu Verzögerungen kommen. Bitte halten Sie deshalb unbedingt diesen Termin ein.
- Bitte entscheiden Sie sich bis zum Termin, bei welcher Krankenkasse sie versichert sein möchten
- Wenn Sie eine Bankverbindung haben, erleichtert und beschleunigt das die Bearbeitung Ihres Antrages. Sollten Sie noch keine Bankverbindung haben, entscheiden Sie sich bitte schnell für eine Bank Ihrer Wahl und richten bis zum Termin ein Konto ein.

Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen!

Ihr Jobcenter Heidenheim

Важное уведомление для беженцев из Украины

Ожидается, что с 1 июня 2022 года финансирование ваших средств к существованию перейдет от районного управления Хайденхайма к центру занятости Хайденхайма.

Если вы получали пособия в соответствии с Законом о лицах, ищущих убежища, в районном управлении Хайденхайма до 1 июня 2022 года, мы просим вас **как можно скорее** подать заявление на получение пособия по безработице 2 в центр занятости Хайденхайм.

- Вы найдете нас по адресу Theodor-Heuss-Strasse 1 в Хайденхайме.
- Наше время работы:
с понедельника по пятницу 08:00 - 11:30
с понедельника по среду 13:00 - 16:00
в четверг 13:00 - 17:30
- Мы установили для вас на первом этаже несколько информационных стоек для предварительного сбора основных данных.
- **Пожалуйста, заполните прилагаемую анкету и принесите ее для регистрации.**
- Затем вы получите по почте пакет документов и приглашение на приём для подачи заявления, на которой мы сможем уточнить дополнительные детали. Принесите на приём уже заполненные и подписанные документы заявления и, если возможно, приходите в сопровождении переводчика. Если вы не явитесь на назначенную встречу, возможны задержки в выплате пособий.
- Пожалуйста, решите заранее в какой медицинской страховой компании вы хотели бы застраховаться.
- Если у вас есть банковский счёт в Германии, это упростит и ускорит обработку вашего заявления. Если у вас еще нет банковского счёта, пожалуйста, определитесь с банком по вашему выбору и откройте счет до назначенного срока подачи заявления в центр занятости.

Мы с нетерпением ждем встречи с вами!

Ваш центр занятости в Хайденхайме

Важливе повідомлення для біженців з України

Очікується, що з 1 червня 2022 року фінансування ваших засобів до існування перейде від районного управління Хайденхайма до центру зайнятості Хайденхайма.

- Якщо ви раніше отримували пільги відповідно до Закону про шукачів притулку від районного управління Хайденхайма до 1 червня 2022 року, ми просимо вас **якнайшвидше** подати заяву на отримання допомоги з безробіття 2 в центр зайнятості Хайденхайм.
- Ви знайдете нас за адресою Theodor-Heuss-Strasse 1 у Хайденхаймі.
- Наш час роботи:

з понеділка до п'ятниці	08:00 - 11:30
з понеділка до середи	13:00 - 16:00
у четвер	13:00 - 17:30
- Ми встановили вам на першому поверсі кілька інформаційних стійок для попереднього збирання основних даних.
- **Будь ласка, заповніть анкету та принесіть її для реєстрації.**
- Потім ви отримаєте поштою пакет документів та запрошення на прийом для подання заяви, на якій ми зможемо уточнити додаткові деталі. Будь ласка, візьміть із собою на прийом вже заповнені та підписані документи заяви та, якщо можливо, приходьте в супроводі перекладача. Якщо ви не дотримаєтеся часу назначеної зустрічі, можуть виникнути затримки з виплатою допомоги.
- Будь ласка, визначтеся завчасно в якій медичній страховій компанії ви бажаєте застрахуватися.
- Якщо у вас є банківський рахунок в Німеччині, це спростить і пришвидшить обробку вашої заяви. Якщо у вас ще немає банківського рахунку, будь ласка, визначитесь з банком за вашим вибором і відкрийте рахунок до назначеного часу подачі заяви до центру зайнятості.

Ми з нетерпінням чекаємо зустрічі з вами!

Ваш центр зайнятості в Хайденхаймі

▪ Persönliche Daten / Особисті дані	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Nachname ▪ <i>Прізвище</i> 	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vorname ▪ <i>Ім'я</i> 	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Geburtsname ▪ <i>дівоче прізвище або</i> ▪ <i>при народженні</i> 	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Geburtsdatum, -ort ▪ <i>Дата та місто</i> ▪ <i>народження</i> 	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Geschlecht ▪ <i>Стать</i> 	<input type="checkbox"/> weiblich / <i>жіноча</i> <input type="checkbox"/> männlich / <i>чоловіча</i> <input type="checkbox"/> divers / <i>третя гендерна категорія</i>
Familienstand <ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Сімейний стан</i> 	<input type="checkbox"/> verheiratet / <i>Одружена/-ий</i> <input type="checkbox"/> alleinstehend (ledig, geschieden) / <i>незаміжня /-ий, розлучена/-ий</i> <input type="checkbox"/> alleinerziehend / <i>мати одначка/батько однак</i> <input type="checkbox"/> eheähnliche/ häusliche Gemeinschaft / <i>громадянській шлюб</i>
Staatsangehörigkeit <i>Громадянство</i>	
Name und Geburtsdatum der eigenen Kinder unter 15 Jahren (Kinder ab 15 Jahren benötigen einen eigenen Anmeldebogen) <i>Ім'я та дата народження дітей віком до 15 років (дітям старше 15 років потрібна власна реєстраційна форма)</i>	

Kontaktinformationen / Контактна інформація	
Straße, Hausnummer <i>Вулиця, номер будинку</i>	
Postleitzahl, Ort <i>Поштовий індекс та назва міста</i>	
Wohnhaft bei (Name des Briefkasteninhabers) <i>Резидент (ім'я власника поштової скриньки)</i>	
Telefonnummer <i>Номер телефону</i>	
E-Mail <i>Електронна пошта</i>	

▪ Kontoinformationen <i>Інформація про рахунок</i>	
Kontonummer	<i>номер рахунку</i>
Kreditinstitut / Bank	

Vor- und Zuname / Ім'я та прізвище

Ort, Datum / Місто та дата **Unterschrift / Підпис**